

# APHAS'ILE

## CAHIER DE PASSATION

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_ Profession : \_\_\_\_\_

Niveau :    Illettré     < BAC     BAC



**Peggy GATIGNOL  
Sophie COCHE-MAINENTE - Marjorie KARLIN  
Raphaëlle LESIGNE - Cécile MEUNIER**

**En partenariat avec le Centre de Rééducation Fonctionnelle de Sainte Clotilde**

*Illustrateurs : Natacha Karlin, Florentin Bourcereau, Laurence Lesigne, Kenza Chraibi,  
Raphaëlle Lesigne*

# SOMMAIRE

<b>1. EXPRESSION ORALE</b> .....	3
LANGAGE AUTOMATIQUE .....	3
DENOMINATION ORALE (SUBSTANTIFS) .....	4
DENOMINATION ORALE (ACTIONS) .....	4
REPETITION.....	5
FLUENCES VERBALES.....	6
DESCRIPTION SCENIQUE .....	7
<b>2. COMPREHENSION ORALE</b> .....	8
DESIGNATION D'IMAGES .....	8
EXECUTION D'ORDRES .....	9
DESIGNATION SUBSTANTIFS COMPREHENSION .....	9
METAPHONOLOGIE .....	11
<b>3. EXPRESSION ECRITE</b> .....	12
EXPRESSION ECRITE SPONTANEE .....	12
DENOMINATION ECRITE.....	12
LECTURE.....	13
DICTEE .....	14
<b>4. COMPREHENSION ECRITE</b> .....	15
DESIGNATION ECRITE.....	15
DESIGNATION SUBSTANTIFS COMPREHENSION .....	16
COMPREHENSION SYNTAXIQUE ECRITE.....	16
<b>5. FONCTIONS EXECUTIVES</b> .....	17
MEMOIRE .....	17
DENOMINATION RAPIDE AUTOMATISEE .....	18
APPARIEMENT SEMANTIQUE.....	20

# ANAMNESE

--

## 1. EXPRESSION ORALE

LANGAGE AUTOMATIQUE			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Quel est votre nom ?		
2	Où habitez-vous ?		
3	Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?		
4	Quel est votre carri préféré?		
5	Compter de 1 à 10.		
6	Dites les jours de la semaine.		
7	Chantez le refrain de "ti fleur fané" ou le premier couplet de "au clair de la lune".		
<b>TOTAL</b>			<b>/ 7</b>

**DENOMINATION ORALE (SUBSTANTIFS)**

*Consigne : « Je vais vous présenter des images et à chaque fois vous devrez me dire ce que c'est. »*

N° d'item	Item	Réponse
1	Chouchou	
2	Requin	
3	Nez	
4	Bras	
5	Poivron	
6	Letchi	
7	Banane	
8	Guitare	
9	Ananas	
10	Moustique	
11	Cancrelat	
12	Abricot / pêche (0,5pt)	
13	Zatte	
14	Cœur	
15	Râteau	
16	Crabe	
17	Gourde	
18	Tracteur	
19	Papaye	
20	Tamarin	
21	Annulaire	
22	Artichaud	
23	Fruit à pain/ ti jacques (0,5pt)	
24	Endormi	

**DENOMINATION ORALE (ACTIONS)**

*Consigne : "Je vais vous présenter des images et à chaque fois vous devrez me dire ce que font les personnages. Que fait-il ?"*

N° d'item	Item	Réponse
1	Manger	
2	Prier	
3	Lire	
4	Coudre	
5	Se moucher	
6	Ramper / « Passer sous la table » (0,5pt)	

**TOTAL DENOMINATION**

/30

## REPETITION

REPETITION DE LETTRES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	O		
2	L		
3	A		
4	M		
TOTAL			/ 4

REPETITION DE SYLLABES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Vi		
2	Ru		
3	Pon		
4	At		
TOTAL			/ 4

REPETITION DE MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Râteau		
2	Crabe		
3	Tamarin		
4	Moustique		
TOTAL			/ 4

REPETITION DE PSEUDO-MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Banine		
2	Toibur		
3	Crambe		
4	Endorti		
TOTAL			/ 4

REPETITION DE PHRASE			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	La fille porte le cabri		
TOTAL			/ 1

TOTAL REPETITION			/17
------------------	--	--	-----

## FLUENCES VERBALES

Consigne : " En une minute, vous allez me dire le maximum de mots dans la catégorie que je vais vous donner sans vous répéter. Par exemple, pour les métiers, vous pouvez me donner : infirmier, maitresse, plombier. Avez-vous bien compris ? Dites-moi le plus de noms d'animaux que vous connaissez ."

Consigne : "En une minute, vous allez me dire le maximum de mots qui commencent par le son que je vais vous donner. Par exemple avec le son /M/ vous pouvez me dire : marcher, moulin, mangue. Avez-vous bien compris ? Dites-moi le plus de mots français commençant par /P/ que vous connaissez."

## DESCRIPTION SCENIQUE

*Consigne : "Racontez-moi ce que vous voyez sur cette image."*

### ANALYSE QUALITATIVE

Réduction quantitative	
Agrammatisme	
Dyssyntaxie	
Manque du mot	
Déviatation phonétique	
Déviatation phonémique (voire néologisme)	
Déviations verbales	

## 2. COMPREHENSION ORALE

<b>DESIGNATION D'IMAGES</b>					
<i>Consigne : "Je vais vous dire un mot et vous devrez me montrer l'image correspondante"</i>					
<b>N° d'item</b>	<b>Item</b>	<b>D. Phono</b>	<b>D. Visuel</b>	<b>D. Sém</b>	<b>Pts</b>
1	<b>Chouchou</b>	Bouchon	Ballon dégonflé	Carotte	
2	<b>Carré</b>	Car	Fenêtre	Rond	
3	<b>Nez</b>	Dé	L	Jambe	
4	<b>Fourmi</b>	Four	Peigne	Moustique	
5	<b>Bras</b>	Drap	Canne	Jambe	
6	<b>Poivron</b>	Poisson	Fiole	Carotte	
7	<b>Voiture</b>	Toiture	Tortue	Moto	
8	<b>Banane</b>	Cabane	Lune	Papaye	
9	<b>Guitare</b>	Cigare	Poire	Batterie	
10	<b>Pistolet</b>	Piolet	Perceuse	Arc	
11	<b>Abricot</b>	Asticot	Ballon	Ananas	
12	<b>Cancrelat</b>	Chocolat	Amande	Mouche	
13	<b>Cœur</b>	Car	Pique	Rond	
14	<b>Râteau</b>	Bateau	Antenne	Pelle	
15	<b>Figue</b>	Fil	Bourse	Banane	
16	<b>Gourde</b>	Gourdin	Poire	Carafe	
17	<b>Croix</b>	Trois	Etoile	Rond	
18	<b>Tracteur</b>	Facteur	Fauteuil	Charrette	
19	<b>Papaye</b>	Poire	Ballon	Banane	
20	<b>Tamarin</b>	Romarin	Saucisse	Fruit à pain	
21	<b>Losange</b>	Orange	Diamant	Carré	
22	<b>Cravate</b>	Crevette	Stylo	Nœud p.	
23	<b>Endormi</b>	Fourmi	Coquillage	Cabri	
24	<b>Brouette</b>	Chouette	Voiture	Râteau	
25	<b>Prier</b>	Crier	Applaudir	S'agenouiller	
26	<b>Manger</b>	Plonger	Se maquiller	Boire	
27	<b>Ramper</b>	Camper	Dormir	Courir	
28	<b>Siffler</b>	Gifler	Tirer langue	Chanter	
29	<b>Donner</b>	Sonner	Serrer main	Tirer	
30	<b>Tousser</b>	Pousser	Siffler	Se moucher	
<b>TOTAL</b>					<b>/30</b>

## EXECUTION D'ORDRES

*Consigne : " Je vais vous présenter trois objets, pouvez-vous me dire ce que c'est ? » Si échec l'examineur dénomme pour le patient. « Maintenant je vais vous demander de manipuler les objets. Attention une fois que vous aurez déplacé ou touché l'objet, votre réponse sera définitive. "*

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Prenez le stylo		
2	Mettez le stylo dans le pot		
3	Ne prenez pas le stylo mais les ciseaux		
4	Prenez les ciseaux puis le stylo		
<b>TOTAL</b>			<b>/ 4</b>

## DESIGNATION SUBSTANTIFS COMPREHENSION

*Consigne : "Pouvez-vous me montrer... " Si échec, l'examineur montre au patient.*

N° d'item	Items	Réponse
1	Garçon	
2	Fille	
3	Cabri	
4	Banane	
5	Ananas	

## COMPREHENSION SYNTAXIQUE ORALE

Consigne : « Je vais vous dire une phrase et vous devrez me montrer l'image correspondante. »

1	Item	<b>Le garçon boit</b>
	Dis 1.	La fille boit
	Dis 2.	Le garçon mange
	Dis 3.	La fille mange
		/ 1
2	Item	<b>Le garçon coupe la banane</b>
	Dis 1.	La fille coupe la banane
	Dis 2.	Le garçon coupe la pomme
	Dis 3.	La fille coupe la pomme
		/ 1
3	Item	<b>Le cabri porte la fille</b>
	Dis 1.	Le cabri porte le garçon
	Dis 2.	La garçon porte le cabri
	Dis 3.	La fille porte le cabri
		/ 1
4	Item	<b>Le gros cabri porte la fille</b>
	Dis 1.	Le petit cabri porte la fille
	Dis 2.	La fille porte le gros cabri
	Dis 3.	La fille porte le petit cabri
		/ 1
5	Item	<b>Le garçon coupe les bananes</b>
	Dis 1.	Le garçon coupe la banane
	Dis 2.	Les garçons coupent les bananes
	Dis 3.	Les garçons coupent la banane
		/ 1
6	Item	<b>Le grand garçon coupe la banane et l'ananas</b>
	Dis 1.	Le grand garçon coupe la banane et la pomme
	Dis 2.	Le petit garçon coupe la banane et l'ananas
	Dis 3.	Le petit garçon coupe la banane et la pomme
		/ 1
<b>TOTAL</b>		<b>/ 6</b>

## METAPHONOLOGIE

### ELISION SYLLABE INITIALE

Consigne : « Je vais vous dire des mots et il vous faudra supprimer la première syllabe de chaque mot et me dire le mot obtenu. Si je dis lavabo, j'enlève la première syllabe, c'est /la/, il reste, /vabo/. Si je vous dit cocotier, j'enlève la première syllabe c'est /co/, il reste /cotier/ »

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Requin		
2	Ciseaux		
3	Café		
4	Tamarin		
5	Haricot		
<b>TOTAL</b>			/ 5

### ELISION SYLLABE FINALE

Consigne : « Je vous dis des mots, il faut supprimer la dernière syllabe de chaque mot et me dire le mot obtenu. Si je dis robinet, j'enlève la dernière syllabe, c'est /net/, il reste, /robi/. Si je vous dit table, j'enlève la dernière c'est/ ble/, il reste/ ta/ »

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Cabri		
2	Dauphin		
3	Ballon		
4	Pantalon		
5	Cancrelat		
<b>TOTAL</b>			/ 5

### INVERSION DE SYLLABES

Consigne : « Je vous dis des mots, il faut inverser les deux syllabes du mot et me dire le mot obtenu. Si je dis cadeau, j'inverse les deux syllabes, /ca/ et /do/ et j'obtiens /doca/. Si je vous dis sapin, j'inverse les deux syllabes / pin/ et / sa/ et j'obtiens / pinsa/ »

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Citron		
2	Gâteau		
3	Moto		
4	Carri		
5	Poulet		
<b>TOTAL</b>			/ 5

### TOTAL METAPHONOLOGIQUE

/15

### 3. EXPRESSION ECRITE

EXPRESSION ECRITE SPONTANEE			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Nom		
2	Prénom		
3	Date de naissance		
4	Signature		
<b>TOTAL</b>			<b>/ 4</b>

DENOMINATION ECRITE			
<i>Consigne : « Je vais vous présenter des images et à chaque fois vous devrez m'écrire ce que c'est »</i>			
N° d'item	Item	Réponse	
1	Jambe		
2	Mur		
3	Cœur		
4	Fusil		
5	Chien		
6	Voiture		
7	Fauteuil		
8	Chapeau		
9	Pipe		
10	Melon		
11	Requin		
12	Lacet		
13	Poêle		
14	Letchi		
15	Allumette		
16	Ananas		
17	Ecureuil		
18	Moustique		
19	Canapé		
20	Siffler		
21	Dormir		
<b>TOTAL</b>			<b>/ 21</b>

## LECTURE

*Consigne* : « Je vais vous présenter des lettres, des syllabes, des mots, des mots qui n'existent pas et une phrase. Puis, je vais vous demander de me les lire. Avez-vous bien compris ? »

LECTURE DE LETTRES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	N		
2	O		
3	B		
4	U		
TOTAL			/ 4

LECTURE DE SYLLABES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	AL		
2	TRU		
3	CHI		
4	OP		
TOTAL			/ 4

LECTURE DE MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Evier		
2	Lampadaire		
3	Femme		
4	Pantalon		
5	Naïf		
TOTAL			/ 5

LECTURE DE PSEUDO-MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Tiolet		
2	Arumette		
3	Uvion		
4	Frobage		
TOTAL			/ 4

LECTURE DE PHRASE			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	La fille mange la banane		
TOTAL			/ 1

<b>TOTAL LECTURE</b>			<b>/18</b>
----------------------	--	--	------------

## DICTEE

Consigne : « Je vais vous dicter des lettres, des mots et des mots qui n'existent pas, et je vais vous demander de me les écrire. »

DICTEE DE LETTRES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	I		
2	S		
3	U		
4	L		
TOTAL			/ 4

DICTEE DE SYLLABES			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Ma		
2	Ut		
3	If		
4	Re		
TOTAL			/ 4

DICTEE DE MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Vélo		
2	Bague		
3	Bleu		
4	Ravine		
TOTAL			/ 4

DICTEE DE PSEUDO-MOTS			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Blou		
2	Pocha		
3	Farti		
4	Chournal		
TOTAL			/ 4

DICTEE DE PHRASE			
N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	Le garçon coupe la banane		
TOTAL			/ 1

TOTAL DICTEE			/17
--------------	--	--	-----

#### 4. COMPREHENSION ECRITE

<b>DESIGNATION ECRITE</b>					
<i>Consigne : "Je vais vous donner un mot à lire et vous devrez me montrer l'image correspondante"</i>					
<b>N° d'item</b>	<b>Item</b>	<b>D. Phono</b>	<b>D. Visuel</b>	<b>D. sém</b>	<b>Pts</b>
1	<b>Jambe</b>	Jante	Poteau	Pied	
2	<b>Doigt</b>	Noix	Saucisse	Jambe	
3	<b>Voiture</b>	Toiture	Tortue	Moto	
4	<b>Chapeau</b>	Chameau	Abat-jour	Parapluie	
5	<b>Mur</b>	Mule	Montagne	Portail	
6	<b>Cœur</b>	Car	Pique	Rond	
7	<b>Journal</b>	Cheval	Serviette	Livre	
8	<b>Bouteille</b>	Abeille	Quille	Verre	
9	<b>Téléphone</b>	Eléphant	Banane	Livre	
10	<b>Pipe</b>	Pile	Club de golf	Cigare	
11	<b>Oignon</b>	Trognon	Balle	Banane	
12	<b>Guitare</b>	Cigare	Poire	Batterie	
13	<b>Cancrelat</b>	Chocolat	Noix	Mouche	
14	<b>Melon</b>	Talon	Ballon	Banane	
15	<b>Poêle</b>	Toile d'a.	Miroir	Marmite	
16	<b>Banane</b>	Cabane	Lune	Pomme	
17	<b>Endormi</b>	Fourmi	Coquillage	Chèvre	
18	<b>Nid</b>	Nez	Couronne	Oiseau	
19	<b>Danser</b>	Lancer	Courir	Faire du cerceau	
20	<b>Repasser</b>	Masser	Peindre	Laver	
<b>TOTAL</b>					<b>/ 20</b>

DESIGNATION SUBSTANTIFS COMPREHENSION		
N° d'item	Item	Réponse
1	Fille	
2	Garçon	
3	Poupée	
4	Cabri	

COMPREHENSION SYNTAXIQUE ECRITE		
<i>Consigne : « Je vais vous donner une phrase à lire et vous devrez me montrer l'image correspondante. »</i>		
1	Item	<b>La fille court</b>
	Dis 1.	Le garçon court
	Dis 2.	Le garçon lit
	Dis 3.	La fille lit
		/ 1
2	Item	<b>La fille nourrit le cabri</b>
	Dis 1.	Le garçon nourrit le cabri
	Dis 2.	Le garçon nourrit le cheval
	Dis 3.	La fille nourrit le cheval
		/ 1
3	Item	<b>Le garçon regarde la fille</b>
	Dis 1.	La fille regarde le garçon
	Dis 2.	Le cabri regarde la fille
	Dis 3.	La fille regarde le cabri
		/ 1
4	Item	<b>Le grand garçon regarde la fille</b>
	Dis 1.	Le petit garçon regarde la fille
	Dis 2.	La fille regarde le grand garçon
	Dis 3.	La fille regarde le petit garçon
		/ 1
5	Item	<b>La fille promène les cabris</b>
	Dis 1.	La fille promène le cabri
	Dis 2.	Les filles promènent les cabris
	Dis 3.	Les filles promènent le cabri
		/ 1
6	Item	<b>La grande fille promène le cabri et la poupée</b>
	Dis 1.	La petite fille promène le cabri et la poupée
	Dis 2.	La grande fille promène le cabri et le cheval
	Dis 3.	La petite fille promène le cabri et le cheval
		/ 1
<b>TOTAL</b>		<b>/ 6</b>

## 5. FONCTIONS EXECUTIVES

### MEMOIRE

#### SPAN ENDROIT

*Consigne : « Je vais vous demander de répéter après moi une série de chiffres. Par exemple, si je vous dis : 2 7, vous me dites ... Avez-vous bien compris ? »*

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	6 4		
2	3 8		
3	8 5 3		
4	2 9 1		
5	4 1 7 5		
6	9 6 7 4		
7	5 8 3 1 6		
8	8 2 6 9 3		
9	7 4 9 3 6 2		
10	6 9 4 7 1 4		
11	8 5 9 3 7 6 2		
12	6 9 5 2 1 7 4		
13	9 7 4 9 7 2 1 8		
14	8 6 8 2 5 9 2 7		
15	5 3 8 4 7 1 7 2 5		
16	8 2 9 3 7 4 1 5 7		

**SCORE :**

#### SPAN ENVERS

*Consigne : « Je vais vous demander de répéter après moi une série de chiffres. Vous devrez me les répéter en commençant par la fin. Par exemple, si je vous dis : 2 7... »*

N° d'item	Item	Réponse	Pts
1	8 3		
2	9 2		
3	1 9 5		
4	7 4 1		
5	6 3 9 5		
6	5 1 7 3		
7	3 8 1 7 5		
8	4 1 8 5 7		
9	6 4 8 2 1 5		
10	7 4 1 9 2 6		
11	9 2 3 0 1 7 4		
12	7 2 9 8 4 6 1		
13	9 7 4 9 7 2 1 8		
15	5 3 8 4 7 1 7 2 5		
16	8 2 9 3 7 4 1 5 7		

**SCORE :**

## DENOMINATION RAPIDE AUTOMATISEE

Consigne: « Je vais vous demander de me dire le plus rapidement possible les séries que je vais vous présenter. Il y aura une série de lettres, de chiffres, de couleurs, d'images puis une série où tout sera mélangé. »

DRA DE LETTRES			
E	S	U	P
<b>Cotation :</b>			
Temps :			
Erreurs :			

DRA DE CHIFFRES			
5	3	1	8
<b>Cotation :</b>			
Temps :			
Erreurs :			

DRA DE COULEURS			
Bleu	Vert	Rouge	Jaune
<b>Cotation :</b>			
Temps :			
Erreurs :			

DRA D'IMAGES			
Case	Chat	Mangue	Riz
<b>Cotation :</b>			
Temps :			
Erreurs :			

DRA GLOBALE	
<b>Cotation :</b>	
Temps :	
Erreurs :	

E	S	U	S	P	U	E	P
P	U	E	U	S	P	E	R
E	P	S	P	E	U	S	U
S	U	E	U	P	S	P	E
U	S	P	E	U	P	E	S
P	E	S	U	S	E	U	P

3	5	1	8	5	3	8	1
8	1	5	1	3	8	5	3
5	3	1	8	5	1	8	5
1	8	5	1	3	8	5	3
5	1	8	3	5	3	1	8
8	5	1	8	3	1	5	3



	3	E		5		U	
	P		1		S		8
	8		U	P		5	
		3	S	1		E	
	8		E	3		U	
	S		5		P		1

## APPARIEMENT SEMANTIQUE

*Consigne : "Je vais vous montrer 3 dessins, parmi les 2 dessins du bas de la page, je vous demande de choisir le dessin qui va le mieux avec le dessin de haut de page ».*

Items cibles	Items à apparier	Distracteurs	Pts
Fille	Garçon	Pique	
Bateau	Car	Nœud papillon	
Doigt	Nez	Cœur	
Crabe	Crevette	Fiole	
Chien	Ecureuil	Cigare	
Ananas	Orange	Brouette	
Voiture	Moto	Tortue	
Fourmi	Moustique	Peigne	
Râteau	Perceuse	Ballon	
Pistolet	Arc	Stylo	
Banane	Ananas	Lune	
Requin	Chouette	Livre	
Cancrelat	Mouche	Amande	
Endormi	Cabri	Coquillage	
Chouchou	Carotte	Ballon	
Tamarin	Papaye	Carré	
Bras	Pied	Canne à sucre	
Fruit à pain	Abricot	Etoile	
Batterie	Guitare	Pomme	
Losange	Rond	Cheval	
<b>TOTAL</b>			<b>/ 20</b>